



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
23 December 2011
Russian
Original: English

Шестьдесят шестая сессия

Пятый комитет

Пункт 134 повестки дня

**Предлагаемый бюджет по программам
на двухгодичный период 2012–2013 годов**

**Проект резолюции, представленный Председателем по итогам
неофициальных консультаций**

**Вопросы, связанные с предлагаемым бюджетом
по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов**

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 60/283 от 7 июля 2006 года, 64/243 от 24 декабря 2009 года и 64/260 от 29 марта 2010 года,

вновь подтверждая свои резолюции 41/213 от 19 декабря 1986 года, 42/211 от 21 декабря 1987 года, 45/248 В, раздел VI, от 21 декабря 1990 года, 55/231 от 23 декабря 2000 года, 56/253 от 24 декабря 2001 года, 58/269 и 58/270 от 23 декабря 2003 года, 59/276, раздел XI, от 23 декабря 2004 года, 61/263 от 4 апреля 2007 года, 62/236 от 22 декабря 2007 года, 63/262 от 24 декабря 2008 года, 63/266 от 24 декабря 2008 года, 64/243 от 24 декабря 2009 года, 64/260 от 29 марта 2010 года и 65/262 от 24 декабря 2010 года,

вновь подтверждая также соответствующие мандаты Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и Комитета по программе и координации в связи с рассмотрением предлагаемого бюджета по программам,

вновь подтверждая далее роль Генеральной Ассамблеи в проведении через Пятый комитет обстоятельного анализа и утверждения должностей и финансовых ресурсов, а также политики в области людских ресурсов,

признавая, что несвоевременная уплата начисленных взносов, учитывая особое положение отдельных стран, отрицательно сказывается на финансовом положении Организации,



рассмотрев предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов¹, доклад Генерального секретаря о смете по разделу 1 «Общее формирование политики, руководство и координация» и разделу 37 «Налогообложение персонала» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов, пересмотренной в связи с укреплением Канцелярии Генерального директора Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби², доклад Независимого консультативного комитета по ревизии в связи с предлагаемым бюджетом по программам Управления служб внутреннего надзора на двухгодичный период 2012–2013 годов³, седьмой периодический доклад Генерального секретаря об осуществлении проектов, финансируемых со Счета развития⁴, четвертый очередной доклад Генерального секретаря о переходе Организации Объединенных Наций на Международные стандарты учета в государственном секторе⁵, записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Комиссии ревизоров о прогрессе, достигнутом в переходе на международные стандарты учета в государственном секторе⁶, доклад Генерального секретаря об общеорганизационных инициативах в сфере информационно-коммуникационных технологий для Секретариата Организации Объединенных Наций⁷, третий очередной доклад Генерального секретаря о проекте общеорганизационного планирования ресурсов «Умоджа»⁸, доклад Генерального секретаря об ограниченных бюджетных полномочиях⁹ и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁰,

рассмотрев также главу II, раздел A, доклада Комитета по программе и координации о работе его пятьдесят первой сессии¹¹, сводный доклад Генерального секретаря об изменениях в двухгодичном плане по программам, внесенных в бюджет по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов и предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов¹²,

рассмотрев далее доклад Управления служб внутреннего надзора об обзоре организационных рамок функции общественной информации Секретариата¹³ и доклад Генерального секретаря о ходе осуществления рекомендаций, содержащихся в докладе Управления служб внутреннего надзора об эффективно-

¹ A/66/6 (Introduction), (Sects. 1–2), (Sect. 3) и Corr.1, (Sects. 4–7), (Sect. 8) и Corr.1, (Sects. 9–15), (Sect. 16) и Corr.1, (Sects. 17–19), (Sect. 20) и Corr.1, (Sects. 21–23), (Sect. 24) и Corr.1, (Sect. 25), (Sect. 26) и Corr.1, (Sect. 27), (Sect. 28) и Corr.1, (Sect. 29), (Sect. 29A) and Corr.1, (Sect. 29B–E), (Sect. 29F) и Corr.1, (Sect. 29G) и (Sects. 30–37), (Income sects. 1–3).

² A/66/393.

³ A/66/85.

⁴ A/66/84.

⁵ A/66/379.

⁶ A/66/151.

⁷ A/66/94.

⁸ A/66/381.

⁹ A/66/570.

¹⁰ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 7* (A/66/7 и Corr.1); A/66/7/Add.7; A/66/7/Add.1; A/66/7/Add.18 и A/66/536.

¹¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 16* (A/66/16).

¹² A/66/82.

¹³ A/66/180.

сти выполнения мандата Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека¹⁴,

рассмотрев записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Объединенной инспекционной группы, озаглавленный «Обзор системы управления и административной деятельности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности»¹⁵, его замечания по этому докладу¹⁶, записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Объединенной инспекционной группы, озаглавленный «Политика и процедуры управления целевыми фондами в организациях системы Организации Объединенных Наций»¹⁷, его замечания и замечания Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций по этому докладу¹⁸, а также записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Объединенной инспекционной группы, озаглавленный «Готовность организаций системы Организации Объединенных Наций к переходу на Международные стандарты учета в государственном секторе»¹⁹, и его замечания и комментарии Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций по этому докладу²⁰,

1. *вновь подтверждает*, что Пятый комитет является тем главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы, и роль Пятого комитета в проведении обстоятельного анализа и утверждении людских и финансовых ресурсов и политики в целях обеспечения полного, эффективного и результативного осуществления всех утвержденных программ и видов деятельности и проведения политики в этом отношении;

2. *вновь подтверждает также* роль Комитета по программе и координации как основного вспомогательного органа Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета по вопросам планирования, составления программ и координации;

3. *вновь подтверждает далее* правило 153 своих правил процедуры;

4. *вновь подтверждает* Положения и правила, регулирующие планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки²¹;

5. *вновь подтверждает также* Финансовые положения и правила Организации Объединенных Наций²²;

6. *одобряет* выводы и рекомендации Комитета по программе и координации, содержащиеся в главе II, раздел А, его доклада¹²;

¹⁴ A/66/74.

¹⁵ A/66/315.

¹⁶ A/66/315/Add.1 и Add.1/Corr.1.

¹⁷ A/66/348.

¹⁸ A/66/348/Add.1.

¹⁹ A/66/308.

²⁰ A/66/308/Add.1.

²¹ ST/SGB/2000/8.

²² ST/SGB/2003/7 и Amend.1.

7. *одобряет также* выводы и рекомендации, содержащиеся в соответствующих докладах Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹¹, с учетом положений настоящей резолюции;

Директивные/общие вопросы

8. *вновь подтверждает* установленные бюджетные процедуры и методологии, в основе которых лежат положения ее резолюций 41/213 и 42/211;

9. *вновь подтверждает также*, что никакие изменения бюджетной методологии, установленных бюджетных процедур и практики или Финансовых положений не могут быть осуществлены без предварительного рассмотрения и утверждения Генеральной Ассамблеей в соответствии с установленными бюджетными процедурами;

10. *вновь отмечает* необходимость того, чтобы государства-члены принимали всестороннее участие в процессе составления бюджета, начиная с его ранних этапов и на протяжении всего процесса;

11. *обращает особое внимание* на важность предоставления согласованной и своевременной информации, необходимой для того, чтобы государства-члены могли принимать тщательно взвешенные решения;

12. *особо отмечает*, что всем государствам-членам следует выполнять свои финансовые обязательства, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций, своевременно, в полном объеме и без каких бы то ни было условий;

Составление бюджета, ориентированного на результаты

13. *подчеркивает*, что система составления бюджета, ориентированного на результаты, и система управления, ориентированного на результаты, являются взаимодополняющими друг друга управленческими инструментами и что совершенствование внедрения системы составления бюджета, ориентированного на результаты, повышает как эффективность управления, так и степень подотчетности в Секретариате, и рекомендует Генеральному секретарю продолжать прилагать усилия в этом направлении;

14. *подтверждает* пункт 28 резолюции 55/231 и особо отмечает важность надлежащей учебной подготовки для обеспечения всестороннего внедрения системы составления бюджета, ориентированного на результаты;

Людские ресурсы, показатели доли вакантных должностей и укомплектование штатов

15. *выражает сожаление* по поводу задержек в найме персонала для проекта «Умоджа», в том числе директора этого проекта, являющихся следствием внутренних процессов, и в этой связи просит Генерального секретаря удвоить его усилия по заполнению всех утвержденных должностей с учетом существующих положений и правил, касающихся найма в Секретариате, и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии доклад по этому вопросу;

16. *ссылается* на пункт 31 резолюции 64/243 и выражает серьезную обеспокоенность по поводу отсутствия прогресса в разработке Генеральным секретарем всеобъемлющего плана кадровой преемственности для Организации, в том числе, в частности, для лингвистических служб, и в этой связи вновь просит Генерального секретаря разработать стратегию планирования кадровой преемственности для всех департаментов Секретариата и представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу на ее шестьдесят седьмой сессии;

17. *постановляет* не утверждать никаких сокращений связанных и не связанных с должностями ресурсов, предложенных Генеральным секретарем по частям IV и V предлагаемого бюджета на двухгодичный период 2012–2013 годов;

18. *постановляет также* утвердить штатное расписание на двухгодичный период 2012–2013 годов в том виде, в каком оно приводится в приложении к настоящей резолюции;

19. *вновь подтверждает*, что показатель доли вакантных должностей является инструментом для бюджетных расчетов и не должен использоваться для достижения экономии бюджетных средств;

20. *постановляет*, что в качестве основы для исчисления бюджета на двухгодичный период 2012–2013 годов должен использоваться показатель доли вакантных должностей в размере 4,7 процента для сотрудников категории общего обслуживания;

Профессиональная подготовка

21. *просит* Генерального секретаря, используя ресурсы, выделенные на профессиональную подготовку в настоящей резолюции, расширить возможности обучения для сотрудников в рамках всего Секретариата, в том числе для различных мест службы и региональных комиссий, и в этой связи подчеркивает, что всем сотрудникам с учетом их функций и категорий следует предоставить равные возможности для профессиональной подготовки;

22. *подчеркивает*, что максимально возможную долю ресурсов, предусмотренных для целей профессиональной подготовки, следует направлять на организацию и проведение профессиональной подготовки, и что вспомогательные расходы, в том числе расходы на связанные с этим поездки, следует сводить к минимуму;

23. *ссылается* на пункт 112 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²³ и просит Генерального секретаря оценить, насколько учебные программы и задачи способствуют осуществлению мандатов и достижению организационных целей;

²³ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 7 (A/66/7)*.

Конференционное обслуживание и публикации

24. *подчеркивает* важность недопущения дискриминации в обслуживании главных органов Организации Объединенных Наций и основных комитетов и вспомогательных органов и обеспечения их надлежащим и качественным конференционным обслуживанием и поддержкой;

Ресурсы, не связанные с должностями

25. *постановляет* сократить объем ресурсов, не связанных с должностями, на 17 000 000 долл. США, исключая части IV и V предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов;

Консультанты и услуги по контрактам

26. *просит* Генерального секретаря и далее обеспечивать, чтобы при подготовке будущих предложений по бюджету по программам в описательной части программ четко и отдельно указывались просьбы, касающиеся консультантов и экспертов;

Пересчет

27. *постановляет* отложить рассмотрение пересчета связанных с должностями расходов в связи с прогнозами в отношении инфляции и обменных курсов в контексте первого отчета об исполнении бюджета для обеспечения того, чтобы ассигнования на покрытие связанных с должностями расходов соответствовали фактическим расходам за прошлый период;

Внебюджетные ресурсы

28. *подчеркивает*, что управление всеми внебюджетными должностями должно осуществляться с той же тщательностью, что и должностями, финансируемыми из регулярного бюджета;

29. *подчеркивает также*, что внебюджетные ресурсы должны использоваться в соответствии с политикой, целями и деятельностью Организации, и вновь просит Генерального секретаря представить в его следующем предлагаемом бюджете по программам информацию о последствиях использования внебюджетных ресурсов Организации для финансовых и людских ресурсов;

Часть I**Формирование политики, руководство и координация****Раздел 1****Общее формирование политики, руководство и координация**

30. *подчеркивает* важность усиления подотчетности в Организации и обеспечения более высокого уровня подотчетности Генерального секретаря государствам-членам, в частности в отношении эффективного и результативного выполнения мандатов директивных органов и использования людских и финансовых ресурсов;

31. *ссылается* на пункт I.6 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²³ и постановляет учредить одну должность начальника Подразделения по вопросам верховенства права уровня Д-1 и сохранить должность С-5;

Канцелярия Председателя Генеральной Ассамблеи

32. *просит* Генерального секретаря представить в контексте предлагаемого бюджета на двухгодичный период 2014–2015 годов предложения по пересмотру бюджетных ассигнований на Канцелярию Председателя Генеральной Ассамблеи в соответствии с существующими процедурами;

Канцелярия Генерального директора Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби

33. *принимает к сведению* пункты 8 и 9 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁴ и постановляет учредить одну должность С-4 и две должности местного разряда в Канцелярии Генерального директора Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби;

Раздел 2

Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное обслуживание

34. *постановляет* сократить объем не связанных с должностями ресурсов, выделенных Департаменту по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению, на 10 млн. долл. США;

35. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю улучшить положение в плане своевременного представления документов и ввести меры ответственности департаментов, подготавливающих документы, за несвоевременное представление документов;

36. *ссылается* на пункт I.58 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²³, постановляет не осуществлять предложения Генерального секретаря, касающиеся кратких отчетов, а также постановляет выделить 10 млн. долл. США для цели составления кратких отчетов;

37. *ссылается* на пункт I.72 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и просит Генерального секретаря принять все необходимые меры для максимального использования распределения рабочей нагрузки между местами службы, в том что касается служб письменного перевода, без ущерба для качества обслуживания;

38. *просит* Генерального секретаря обеспечить равное отношение ко всем местам службы в плане применения современных технологий;

39. *подчеркивает* огромное значение обеспечения качества обслуживания на всех официальных языках Организации Объединенных Наций;

²⁴ A/66/7/Add.7.

Часть II

Политические вопросы

Раздел 3

Политические вопросы

40. *принимает к сведению пункт II.7 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²³ и постановляет не упразднить одну должность С-4 и одну должность категории общего обслуживания (прочие разряды) по подпрограмме 4 (Деколонизация);*

Управление по поддержке миростроительства

41. *ссылается на пункт II.30 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и постановляет учредить две должности С-4 для Управления по поддержке миростроительства;*

Администрация Реестра Организации Объединенных Наций для регистрации ущерба, причиненного в результате строительства стены на оккупированной палестинской территории

42. *принимает к сведению пункт II.36 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и постановляет увеличить на 306 000 долл. США объем не связанных с должностями ресурсов администрации Реестра Организации Объединенных Наций для регистрации ущерба, причиненного в результате строительства стены на оккупированной палестинской территории;*

Раздел 4

Разоружение

43. *просит* Генерального секретаря продолжать предоставлять региональным центрам Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения необходимые ресурсы для выполнения их мандатов;

Раздел 5

Операции по поддержанию мира

44. *просит* Генерального секретаря предпринять дополнительные конкретные усилия для обеспечения надлежащего представительства стран, предоставляющих войска, в Департаменте операций по поддержанию мира и Департаменте полевой поддержки Секретариата с учетом их вклада в деятельность Организации Объединенных Наций по поддержанию мира;

Раздел 6

Использование космического пространства в мирных целях

45. *отмечает* проведение обзора организационной структуры Управления по вопросам космического пространства и программы Платформы Организации Объединенных Наций для использования космической информации для предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций и экстренного реагирования (СПАЙДЕР-ООН) и просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы

объединение организационной структуры способствовало повышению эффективности и результативности без ущерба для осуществления мандата этого Управления;

Часть III

Международное правосудие и право

Раздел 7

Международный Суд

46. *подчеркивает* важность оперативного проведения ремонта Большого зала правосудия;

Раздел 8

Правовые вопросы

47. *ссылается* на пункт III.25 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²³, отмечает, что публикации являются средством осуществления Организацией своих мандатов и в этой связи призывает Генерального секретаря более активно использовать соответствующие технологии, уделять повышенное внимание областям, представляющим интерес для государств-членов, и изыскивать возможности возмещения расходов, когда это возможно;

48. *постановляет* увеличить объем не связанных с должностями ресурсов на 274 200 долл. США для обеспечения достаточного финансирования обслуживания 14 недель работы Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли и сохранить практику проведения сессий поочередно в Вене и в Нью-Йорке;

49. *принимает* к сведению пункт III.23 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и постановляет утвердить сумму в 2 451 800 долл. США на путевые и смежные расходы представителей и персонала Комиссии международного права;

Часть IV

Международное сотрудничество в целях развития

50. *просит* Генерального секретаря активизировать его усилия по мобилизации достаточного объема ресурсов из всех источников на поддержку выполнения задач, связанных с разделами 10 и 11 бюджета по программам, в течение двухгодичного периода 2012–2013 годов;

51. *вновь подтверждает* свои резолюции 57/7 от 4 ноября 2002 года и 57/300 от 20 декабря 2002 года, в соответствии с которыми была учреждена Канцелярия Специального советника по Африке, и свою резолюцию 56/227 от 24 декабря 2001 года, которой была учреждена Канцелярия Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам;

52. *ссылается* на пункт IV.29 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²³ и вновь решительно подтверждает положения своих резолюций 62/236, 63/260 от 24 декабря 2008 года, 64/243 и 66/8 от 11 ноября 2011 года по этому вопросу и просит Генерального секре-

таря осуществить содержащиеся в этих резолюциях положения, касающиеся Канцелярии Специального советника по Африке и Канцелярии Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам, соответствующим образом, в полном объеме и без промедления;

Раздел 11

Поддержка Организацией Объединенных Наций Нового партнерства в интересах развития Африки

53. *напоминает*, что развитие Африки является одним из утвержденных приоритетных направлений деятельности Организации Объединенных Наций, и вновь подтверждает свою приверженность делу удовлетворения особых потребностей Африки;

54. *ссылается* на резолюцию 57/300 и другие резолюции Генеральной Ассамблеи, в которых содержится призыв укреплять механизмы поддержки Нового партнерства в интересах развития Африки²⁵;

Раздел 12

Торговля и развитие

55. *призывает* Генерального секретаря расширить усилия Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в поддержку укрепления региональной экономической интеграции в Африке посредством предоставления в рамках средств, выделяемых Конференции, технической помощи и наращивания потенциала в областях торговли, таможи и инфраструктуры, в том числе путем укрепления статистического потенциала;

Раздел 16

Международный контроль над наркотическими средствами, предупреждение преступности и терроризма и уголовное правосудие

56. *ссылается* на пункт 83 резолюции 64/243 и просит Генерального секретаря усилить оказание Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности технической помощи по линии Инициативы для стран западноафриканского побережья с целью поддержать осуществление регионального плана действий по решению обостряющейся проблемы незаконного оборота наркотиков, организованной преступности и злоупотребления наркотиками в Западной Африке;

57. *ссылается* на пункт 84 резолюции 64/243 и выражает глубокое сожаление по поводу задержки открытия Генеральным секретарем отделения по программам Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в Барбадосе, которое будет сотрудничать с Карибским сообществом по таким вопросам, как коррупция, незаконный оборот наркотиков, международное сотрудничество в судебных вопросах и содействие обеспечению контроля за огнестрельным оружием, и просит Генерального секретаря срочно открыть это отделение;

²⁵ A/57/304, приложение.

Часть V

Региональное сотрудничество в целях развития

58. *придает особое значение* важному вкладу, который региональные комиссии вносят в осуществление повестки дня в области развития и других мандатов, предоставленных им на основе решений Саммита тысячелетия, Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития и других крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях;

59. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы средства на удовлетворение потребностей комиссий в ресурсах выделялись таким образом, чтобы они могли в полной мере осуществлять свои мандаты и содействовать осуществлению первоочередных задач и мандатов Организации;

Раздел 18

Экономическое и социальное развитие в Африке

60. *постановляет* увеличить субсидию Африканскому институту экономического развития и планирования до 2,6 млн. долл. США за двухгодичный период;

Раздел 22

Экономическое и социальное развитие в Западной Азии

61. *принимает к сведению* пункты V.84 и V.85 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²³ и постановляет создать одну должность руководителя Отдела по положению женщин (Д-1) в подпрограмме 6, одну должность руководителя Отдела по новейшим тенденциям и вопросам, связанным с конфликтами, (Д-1) в подпрограмме 7 и одну должность начальника Секции по вопросам управления, проблеме нестабильности и развитию (С-5) в подпрограмме 7;

Часть VI

Права человека и гуманитарные вопросы

Раздел 24

Права человека

62. *постановляет* реклассифицировать одну должность класса С-5 в должность класса Д-1 в подпрограмме 4 и просит Генерального секретаря выделить ресурсы для обеспечения проведения универсального периодического обзора и представления отчетности в контексте докладов об исполнении бюджета;

63. *подчеркивает* важность получения подробной и всеобъемлющей информации относительно использования внебюджетных ресурсов на цели деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

Раздел 25

Международная защита беженцев, поиск долговременных решений их проблем и оказание им помощи

64. *ссылается* на пункт VI.32 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²³ и в этой связи подчеркивает важность обмена извлеченными уроками и передовыми видами практики с другими подразделениями Организации;

Раздел 26

Палестинские беженцы

65. *вновь подтверждает* свою резолюцию 3331B (XXIX) от 17 декабря 1974 года, в соответствии с которой расходы на зарплату международному персоналу, находящемуся на службе Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, которые в ином случае покрывались бы за счет добровольных взносов, должны финансироваться из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций в течение срока действия мандата Агентства;

66. *с признательностью отмечает* ценную работу, выполняемую Ближневосточным агентством Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, и выражает озабоченность по поводу значительного сокращения общего объема ресурсов Агентства на протяжении последних 10 лет, в то время как общая рабочая нагрузка и уровень ответственности Агентства продолжают возрастать;

Часть VII

Общественная информация

Раздел 28

Общественная информация

67. *подчеркивает* важное значение публикации информационных материалов Организации Объединенных Наций и письменного перевода ее важных документов на другие языки, помимо официальных языков Организации Объединенных Наций, в целях охвата максимально широкой аудитории и донесения отстаиваемых Организацией Объединенных Наций идей до людей во всех уголках мира, с тем чтобы обеспечить оказание еще более активной международной поддержки мероприятиям Организации;

68. *просит* Генерального секретаря продолжать расширять число языков, на которых выпускаются пресс-релизы, в дополнение к уже используемым языкам, с тем чтобы расширить аудиторию пользователей материалов Организации Объединенных Наций, и при этом обеспечивать их всеобъемлющий характер и актуальность, а также их достоверность;

69. *ссылается* на пункт VII.16 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²³, выражает признательность Генеральному секретарю за его усилия по общению с широкой аудиторией, особенно с молодежью, посредством более активного использования новых медийных технологий и подчеркивает, что более традиционные средства связи, такие как

радио и печатные средства связи, остаются важной частью усилий по обеспечению эффективного распространения идей Организации, особенно в развивающихся странах;

70. *просит* Генерального секретаря содействовать повышению уровня информированности общественности и обеспечить оказание поддержки работе Организации Объединенных Наций на местном уровне за счет использования всех имеющихся средств коммуникации, включая публикации, программы новостей и информационные центры Организации Объединенных Наций, памятуя о том, что информация на местных языках оказывает наиболее сильное воздействие на местное население;

71. *признает* жизненно важную роль информационных центров Организации Объединенных Наций в деле информирования людей о деятельности Организации Объединенных Наций и просит Генерального секретаря и впредь прилагать усилия в целях мобилизации ресурсов, необходимых для эффективного функционирования информационных центров Организации Объединенных Наций в развивающихся странах;

72. *приветствует* инициативы по модернизации Библиотеки им. Дага Хаммаршельда, в том числе посредством реализации технических решений, с помощью которых будут решаться задачи по модернизации и адаптации существующих систем управления информацией и оцифровки документов заседающих органов Организации Объединенных Наций, начиная с 1946 года, в качестве мер, способствующих повышению качества и модернизации хранения и поиска документов Организации Объединенных Наций и сохранения институциональной памяти Организации;

73. *постановляет* преобразовать временную должность общего назначения в русском пресс-центре в штатную должность класса С-3 с целью обеспечения такого же уровня поддержки на этом языке, как и на других официальных языках Организации Объединенных Наций;

74. *постановляет* реклассифицировать одну должность класса С-2 в должность класса С-3 в китайской секции и одну должность класса С-3 в должность класса С-4 в качестве руководителя группы вещания на языке суахили на Радио Организации Объединенных Наций;

75. *постановляет также* создать две должности класса С-3, две должности класса С-2 и одну должность категории общего обслуживания (ПР) в группе вещания на языке суахили Радио Организации Объединенных Наций и одну должность класса С-3, две должности класса С-2 в группе вещания на португальском языке на Радио Организации Объединенных Наций;

76. *подчеркивает* важность обеспечения открытого, транспарентного и всеохватного характера Организации Объединенных Наций, постановляет утвердить прямые Интернет-трансляции всех официальных заседаний ее шести главных комитетов и последующего хранения в Интернете этих материалов и в этой связи утверждает ассигнование 835 500 долл. США для покрытия всех соответствующих расходов;

77. *просит* Генерального секретаря четко определить уровень ресурсов, касающихся деятельности в области общественной информации, в отношении специальных конференций при представлении будущих бюджетов по этому разделу;

Часть VIII

Общее вспомогательное обслуживание

Раздел 29А

Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам управления

Проект общеорганизационного планирования ресурсов «Умоджа»

78. *выражает* серьезную озабоченность по поводу потенциальной эскалации расходов, связанных с осуществлением проекта «Умоджа» и просит Генерального секретаря обеспечить его осуществление без дальнейших задержек;

79. *просит* Генерального секретаря обеспечить всеми возможными средствами снижение расходов по проекту до уровня, предусмотренного в утвержденном бюджете;

80. *вновь обращается* с просьбой к Генеральному секретарю прилагать все усилия к тому, чтобы избегать увеличения бюджета посредством применения разумных методов управления проектом, и обеспечить, чтобы проект «Умоджа» был осуществлен в пределах бюджета, утвержденного в ее резолюции 64/243;

81. *подчеркивает*, что все указанные в первом²⁶ и втором²⁷ докладах о ходе осуществления качественные и количественные преимущества, связанные с проектом «Умоджа», остаются в силе, сожалеет о задержках в реализации этих преимуществ и просит Генерального секретаря приложить все усилия для их максимального увеличения;

82. *подчеркивает* центральную роль Генерального секретаря и старших руководителей в осуществлении руководства и надзора, а также важное значение приверженности всех департаментов делу завершения проекта во избежание повторения ошибок и задержек, которые были отмечены в осуществлении проекта до настоящего времени и их негативных последствий для Организации;

83. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы руководители несли всю полноту ответственности за задержки, отсутствие оперативности в удовлетворении потребностей проекта «Умоджа» и за существование других факторов, которые обусловили возникновение задержек в его осуществлении и прогнозируемый перерасход бюджетных средств, и включить информацию об этом в его четвертый годовой доклад о ходе осуществления;

²⁶ A/64/380.

²⁷ A/65/389.

84. *выражает* серьезную озабоченность в связи с кризисом в управлении проектом «Умоджа» и подтверждает свое решение назначить заместителя Генерального секретаря по вопросам управления Председателем Руководящего комитета проекта;

85. *подчеркивает* необходимость наличия простой и оперативно эффективной структуры управления информационно-коммуникационными технологиями с четким распределением полномочий и ответственности;

86. *особо отмечает*, что проект общеорганизационного планирования ресурсов следует рассматривать в первую очередь в качестве бизнес-проекта, ориентированного на потребности рабочего процесса;

87. *постановляет*, что Директор проекта «Умоджа» будет подчиняться непосредственно лишь заместителю Генерального секретаря по вопросам управления и что группа по проекту «Умоджа» и вопросы управления бюджетом проекта будут переданы в ведение Департамента по вопросам управления;

88. *вновь повторяет*, что для успешной реализации проекта в области общеорганизационного планирования ресурсов необходима полная поддержка и приверженность со стороны старшего руководства, а также тесное и непрерывное взаимодействие с ключевыми заинтересованными сторонами, и призывает Генерального секретаря обеспечить это путем использования имеющегося в его распоряжении механизма управления служебной деятельностью и обеспечения подотчетности;

89. *подчеркивает* вспомогательную роль Управления по информационно-коммуникационным технологиям и просит в этой связи Главного сотрудника по информационным технологиям оказывать полную поддержку и обеспечивать сотрудничество с Директором проекта;

90. *выражает* свою обеспокоенность по поводу того, что государствам-членам не была представлена конкретная информация, касающаяся соответствующих расходов и деятельности в рамках проекта «Умоджа» и просит Генерального секретаря включить такую информацию в его следующий ежегодный доклад о ходе осуществления проекта и приложить все усилия к тому, чтобы полностью осуществить такую деятельность в рамках утвержденного бюджета каждого департамента;

91. *утверждает* полномочия проекта «Умоджа» на принятие обязательств в течение одного года на прежнем уровне и просит Генерального секретаря представить пересмотренное всеобъемлющее предложение о финансировании проекта в течение двухгодичного периода 2012–2013 годов на основной части ее шестьдесят седьмой сессии;

92. *просит* Генерального секретаря информировать государства-члены посредством регулярного проведения неофициальных брифингов членов Первого комитета на его первой и второй возобновленных сессиях, также представления ежегодных докладов о ходе осуществления проекта, обо всех аспектах осуществления проекта «Умоджа», в том числе о его текущем положении, важной деятельности, осуществленной со времени представления предыдущего доклада, и анализе рисков с указанием любых выявленных рисков, мер, которые необходимо принять, положении дел и тенденций, и регулярно обновлять соответствующую информацию на веб-сайте;

93. *предлагает* Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам обратиться к Комиссии ревизоров с просьбой провести всестороннюю ревизию хода осуществления проекта «Умоджа» и ежегодно представлять доклад Генеральной Ассамблее, начиная с основной части ее шестидесят седьмой сессии;

Раздел 29В

Управление по планированию программ, бюджету и счетам

94. *ссылается* на пункт VIII.33 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²³, отмечает меры, принятые Управлением по планированию программ, бюджету и счетам для повышения эффективности его служб, и настоятельно призывает Генерального секретаря активизировать усилия и представить доклад по этому вопросу в контексте следующего представления бюджета;

95. *принимает к сведению* замечания и утверждает рекомендации, содержащиеся в докладах Комиссии ревизоров⁶ и Объединенной инспекционной группы¹⁹ о ходе внедрения Международных стандартов учета в государственном секторе и соответственно о готовности организаций системы Организации Объединенных Наций к внедрению Международных стандартов учета в государственном секторе;

96. *просит* Генерального секретаря обеспечить завершение внедрения Международных стандартов учета в государственном секторе в Организации Объединенных Наций не позднее 2014 года и подтверждает, что система организационного планирования ресурсов послужит основой для внедрения Организацией Объединенных Наций стандартов;

97. *подчеркивает* важное значение использования опыта и рекомендаций тех, кто участвовал в первоначальных этапах, а также обеспечения должной готовности Организации Объединенных Наций к переходу на Международные стандарты учета в государственном секторе;

98. *просит* Генерального секретаря осуществлять строгий надзор за реализацией проекта по внедрению Международных стандартов учета в государственном секторе, обеспечить строгий контроль за использованием проектных ресурсов и четко определить механизмы отчетности, а также эффективные механизмы для оперативного решения вопросов на каждодневной основе;

99. *просит также* Генерального секретаря и впредь обеспечивать, чтобы Генеральная Ассамблея на ежегодной основе получала информацию о ходе внедрения Международных стандартов учета в государственном секторе к 2014 году, включая этапы и планируемые результаты, важные мероприятия и использование ресурсов, а также обеспечить полную реализацию преимуществ, связанных с внедрением стандартов;

Раздел 29С

Управление людских ресурсов

100. *принимает к сведению* пункт VIII.40 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²³ и постановляет увеличить на 50 процентов объем не связанных с должностями ресурсов для целей информационной деятельности по компоненту 2: Стратегическое планирование и укомплектование штатов;

Раздел 28Н

Управление информационно-коммуникационных технологий

101. *особо отмечает* важное значение информационно-коммуникационных технологий в удовлетворении растущих потребностей Организации в условиях ее всевозрастающей зависимости от своей информационно-технической и коммуникационной инфраструктуры;

102. *особо отмечает также* важное значение информационно-коммуникационных технологий для усиления надзора и подотчетности и увеличения объема имеющейся точной и своевременной информации для принятия решений;

103. *подчеркивает важность* укрепления подотчетности и более четкого распределения ответственности в целях обеспечения более эффективной и действенной работы Управления информационно-коммуникационных технологий;

104. *принимает к сведению* пункт 122 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²³ и постановляет в этой связи ввести Управление информационно-коммуникационных технологий в состав Департамента по вопросам управления и постановляет также, что Главный сотрудник по вопросам информационной технологии будет соответственно подчиняться руководителю Департамента по вопросам управления, и постановляет далее устанавливать бюджет Управления информационно-коммуникационных технологий в рамках бюджета Департамента по вопросам управления;

105. *принимает к сведению* пункты 89, 99, 107, 117 и 118 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁸, просит Генерального секретаря осуществить проект 1 (Совершенствование управления общеорганизационными информационно-коммуникационными ресурсами) и проект 4 (Создание отказоустойчивой информационно-коммуникационной инфраструктуры), постановляет не утверждать выделение дополнительных средств для осуществления этих проектов и постановляет также не утверждать проект 2 (Повышение эффективности использования знаний посредством применения информационно-коммуникационных технологий) и проект 3 (Повышение качества услуг в сфере информационно-коммуникационных технологий);

²⁸ A/66/7/Add.1.

106. *просит* Генерального секретаря представлять любые будущие предложения о финансировании крупных проектов в области информационно-коммуникационных технологий на рассмотрение Генеральной Ассамблеи только после полного осуществления проекта общеорганизационного планирования ресурсов;

107. *предлагает* Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам обратиться с просьбой к Комиссии ревизоров провести ревизию и осуществить оценку решения вопросов, связанных с информационно-коммуникационными технологиями, в Секретариате, в том числе в Управлении информационно-коммуникационных технологий, и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на основной части ее шестьдесят седьмой сессии;

Часть IX

Внутренний надзор

Раздел 31

Внутренний надзор

108. *принимает к сведению* пункт IX.6 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²³ и постановляет создать должность помощника Генерального секретаря в Управлении служб внутреннего надзора;

109. *подтверждает* пункт 130 своей резолюции 64/243 и принимает к сведению пункт IX.12 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

Часть X

Совместно финансируемая административная деятельность и специальные расходы

Раздел 32

Совместно финансируемая административная деятельность

Объединенная инспекционная группа

110. *ссылается на* пункт X.16 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²³ и выделяет Объединенной инспекционной группе сумму в размере 100 000 долл. США для удовлетворения потребностей, связанных с консультантами, и в то же время настоятельно призывает Группу более активно использовать свой секретариат и имеющихся в общей системе Организации Объединенных Наций экспертов для предоставления таких специальных консультаций и технических услуг инспекторам;

Координационный совет руководителей системы Организации Объединенных Наций и проект по Международным стандартам учета в государственном секторе

111. *ссылается* на пункт X.24 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и просит Генерального секретаря в его качестве Председателя Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций провести консультации со всеми участвующими организациями по вопросу консолидации секретариата Совета в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии;

Часть XI

Капитальные расходы

Раздел 34

Строительство

112. *постановляет* сократить общие расходы на строительные работы, перестройку, переоборудование и капитальный ремонт помещений на 6,9 млн. долл. США и просит Генерального секретаря определить приоритет между предлагаемыми проектами в целях обеспечения безопасности сотрудников, делегаций и другого персонала во всех местах службы;

Часть XII

Охрана и безопасность

Раздел 35

Охрана и безопасность

113. *просит* Генерального секретаря рассмотреть целесообразность использования сотрудников частных охранных предприятий, особенно в ситуациях, в которых они являются единственным имеющимся средством обеспечения охраны и безопасности сотрудников, и просит также Генерального секретаря представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии;

Часть XIII

Счет развития

Раздел 36

Счет развития

114. *постановляет* ассигновать дополнительно 6 млн. долл. США на Счет развития;

Ограниченные бюджетные полномочия

115. *ссылается* на раздел III своей резолюции 60/283 и постановляет продлить срок действия ее положений до 30 апреля 2012 года в ожидании принятия решения на первой части возобновленной шестьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи.

Приложение I

Штатное расписание на двухгодичный период 2012–2013 годов

<i>Категория</i>	<i>Количество должностей</i>
Категория специалистов и выше	
Первый заместитель Генерального секретаря	1
Заместитель Генерального секретаря	33
Помощник Генерального секретаря	29
Д-2	105
Д-1	287
С-5	845
С-4/3	2 787
С-2/1	543
Итого	4 630
Категория общего обслуживания	
Высший разряд	281
Прочие разряды	2 733
Итого	3 014
Прочие категории	
Категория службы охраны	320
Местный разряд	2 024
Категория полевой службы	129
Категория национальных сотрудников	79
Категория рабочих	140
Итого	2 692
Всего	10 336